

???????? ?? ???? (o??? ??????)

11 ????????? 2014 ??????(*)

„????????????? ?????????? — ????????? ?????????? — ??? — ?????? ?????????? —
????????? 18 ? 22 — ?????? ?? ?????????????? —????????????????? ?????????????? —
????????????????????? — ?????????????? ?? ?????????? — ?????????? ?????????????? — ?????????????????? ??
????????? ??????????????“

?? ???? C?590/13

? ????????? ?????????????????? ?????????????, ????????????? ?? ????????????? ????? 267 ????? ?? Corte
suprema di cassazione (???????) ? ??? ?? 7 ?????????? 2013 ?., ?????????? ? ????? ?? 20 ?????????
2013 ?., ? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????

Idexx Laboratories Italia Srl

??????

Agenzia delle Entrate,

?????? (????? ???????),

????????? ?? ??: C. Toader, ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????, E. Jaraši?nas
? C. G. Fernlund (????????????), ??????,

????????????? ??????????: P. Cruz Villalón,

?????????: A. Calot Escobar,

????????? ?????????????? ? ?????????????? ????? ?? ?????????????????????,

????? ??? ?????????? ??????????????, ??????????????:

- ?? Idexx Laboratories Italia Srl, ?? F. Tesauro, avvocato,
- ?? ?????????????????? ??????????????????, ?? G. Palmieri, ? ?????????????? ?? ??????????????????,
????????????????? ?? G. De Socio, avvocato dello Stato,
- ?? ?????????????????? ??????????, ?? L. Lozano Palacios ? D. Recchia, ? ?????????????? ??
????????????????????,

????????? ?????????????, ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????, ??????? ?? ?????
????????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????????,

????????????? ??????????????

?????????

1 ?????????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? 18 ? 22 ?? ??????
????????????? 77/388/??? ?? ?????????? ?? 17 ??? 1977 ?????????? ?????????? ?????????????????? ??
????????????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? — ????

???????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??????????: ?????? ?????????? ??????? (?? L 145, ??? 1),
????????? ? ??????????? 91/680/??? ?? ?????? ?? 16 ?????????? 1991 ?. (?? L 376, ??? 1;
????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????, 2007 ?, ????? 9, ??? 1, ??? 110) (?????????? ??-
????????? „?????? ?????????????“).

2 ?????????????? ? ?????????????? ? ?????????? ?? ??? ??????, ?????????????? ?? ??????????????
??????????????, ?????? Idexx Laboratories Italia Srl (?????????? ??-????????? „Idexx“) ? Agenzia delle
Entrate — Ufficio di Milano 1 (????????? ?? ?????????????? — ?????????????????? ??????? 1, ?????????? ??-
????????? „Agenzia“) ?? ??????, ?? ?????? ???????, ?????????????? ?? ???????????, ??????????? ??
?????????????? ??????????????????, ??????????????? ??????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ??????
????????????? ??????????? ?? 1998 ?. (????????? ??-????????? „????“), ??????????? ?? Idexx, ? ?? ??????
????????, ?????????????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????, ?????????????? ?? ?????? ??????????????

????????? ????????

????????? ?? ??????

3 ?????? ?????????????? ?????????? ??? XVI?, ?????????????? „????????????? ?????? ?? ?????????? ??????????
?? ??????????????? ?????? ?????????? ?????????“, ?????????? ? ?????????????? 91/680, ??????????? ??-
????????????? ?????????? 28?—28?.

4 ????? 17 ?? ?????? ??????????????, ?????????????? „????????????????? ? ?????????? ?? ?????????? ??
????????????????“, ??????????????:

„????????? ?? ??????????????? ?????????? ?? ??????????, ??????? ?????????????????? ?? ??????????????? ??????
?????? ?????????????“.

5 ? ??????????????? ?? ??????????? ????? 28? ?? ?????? ??????????????, ????? 17, ??????????? 2 ?? ???
?????????????:

„????????????? ?????????? ? ??????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????????? ?????????????? ???????,
????????????????????????????????? ?????? ??? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????? ???????“.

?) ??????????? ??? ??????? [????] ?? ?????????? ? ???????????, ?????? ?? ?? ?????????????? ???
????????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ??
?????????????;

?) ??????????? ??? ??????? [????] ?? ??????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ???????????;

?) [????] ??????????? ????? 5, ??????????? 7, ?????? ?), ????? 6, ??????????? 3 ? ????? 28?, ??????????
3 ??? ????? 28, ??????????? 6;

?) [????] ??????????? ????? 28?, ??????????? 1, ?????? ?)“.

6 ? ??????????????? ?? ??????????? ????? 28? ?? ?????? ??????????????, ????? 18, ??????????? 1, ??????
?) ?? ??? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ???????????????, ??????????????:

„?? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ??????????????, ?????????????????????????????? ????? ? ???????“.

[...]

?) ?????? ? ?????? ?? ?????? ?????? ? ??????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ???
????????? ? ??????????, ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ????? 21, ?????????? 1 ?? ?????
????????????????, ?????????? ??? ?????? ????????? ??????“.

7 ?? ?? ?????? ?? ?????? — ?????? ?? ???, ????? 21, ?????????? 1, ?????? ?) ??
????????????, ? ?????????? ? ?????????? ????? 28? ?? ???, ??????????, ?? ??? ?? ?????? ???
????????? ?????????? ?? „????? ?????, ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ??
?????“.

8 ?????????? ????? 22 ?? ?????? ??????????, ? ?????????????? ? ?????????? ????? 28? ?? ???,
???????????? „????????????? ??? ?????????????? ??????“:

„[...]“

2. ?) ?????? ?????????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ??
????????????????? ? ?????????????? ?? [????] ?? ?????????????? ??????.

?) [...]“

?????? ?????????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ??????????????, ?????????? ?? ?????? ??
?????? ?????????? ?????????? ?? ??? ?? ?????? ?? ?????????????????????? ?????, ?????????????????? ??
????????? ?? ?????????????? ? [????] ? ?????? ?????? ?????????? ??????, ? ??? ?????????????? ?? ?????
????????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????.

[...]“

4. ?) ?????? ?????????????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????? ? ??????, ?????????????
?? ?????????????? ???????. [...]“

?) ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ??????????????, ?????????????? ?? ??????????????
?? ?????????, ?????? ? ?????????? ??????????, ?????? ? ?? ?????????? ?? ??????????????, ??????????????
????????? ? ?????????????? ? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? — ?????????
????????????? ?? ??????????, ?????????? ? ?????????? ? ?????????????????? ?????, ? ?????????????? ??
????????????????? ??????.

?) ? ?????????????????? ?? ?????????? ??????:

[...]“

— ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? [????] ?? ?????????? ?? ??????????????????????
????????????????? ?? ?????? ?? ????? 28?, ?????????????? 1 ? 6, ?????????? ?????? ?????? ? ?????????
????????????.

[...]“

8. ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ??????????????, ?????? ?????????? ?? ??????????????
?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????
??? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ? ??????????
?????? ?????????? ??????, ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????, ? ??? ?????????? ?? ?????
????????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ???
????????????????? ?? ??????????.

[...]“.

???????????????? ??????

9 ?????????? ????? ?? ????????????????? ?????????????? ? ?????????? ?? ??? ?? ??????????????, ??
????? ???????, ? ??????? ? 633 ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?
???????????????????? ?? ??????? ?????? ?????????????? ?????????? (Decreto del presidente della
Repubblica n. 633, istituzione e disciplina dell'imposta sul valore aggiunto) ?? 26 ?????????? 1972
?. (????????? ?????????? ??? GURI, ?? 292 ?? 11 ?????????? 1972 ?, ?????????? ??-????????? „DPR ?
633/72“), ?????????? ?????????????????, ? ?? ?????? ???????, ? ???????-?????? ? 331 ?? 30 ??????? 1993
?. ?? ?????????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??? ?? ?????????????????? ? ??????????
?? ??????????????? ?? ?????????????? ??????, ??????????, ?????????????????????? ?????????? ? ?????????? ??????????
?????? ? ?????????????????? ? ?????????? ?? ??? ? ?? ?????????? ? ?????? ?????????????????????? ?????????????,
?????? ? ?? ??????????????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????????????? ??????????? ? ??????????
??????, ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ??????, ??????????????????? ?? ILOR ?? ?????????????? ??
????????????????????? ?? ???????, ??????????????????? ?? ?????????? ?????????????????????? ??????????, ?????????????????
?? ?????????????????? ?????????????????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? 1993 ?. ? ?????? ??????????
????????????????? (decreto-legge n. 331 — armonizzazione delle disposizioni in materia di imposte sugli
oli minerali, sull'alcole, sulle bevande alcoliche, sui tabacchi lavorati e in materia di IVA con quelle
recate da direttive CEE e modificazioni conseguenti a detta armonizzazione, nonché disposizioni
concernenti la disciplina dei centri autorizzati di assistenza fiscale, le procedure dei rimborsi di
imposta, l'esclusione dall'ILOR dei redditi di impresa fino all'ammontare corrispondente al
contributo diretto lavorativo, l'istituzione per il 1993 di un'imposta erariale straordinaria su taluni
beni ed altre disposizioni tributarie) (GURI, ?? 203 ?? 30 ??????? 1993 ?.), ?????????????????? ?
?????? ?? ? ?????? ? 427 ?? 29 ?????????? 1993 ?. (GURI, ?? 255 ?? 29 ?????????? 1993 ?.,
????????? ??-????????? „?? ? 331/93“).

10 ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??? ? ?????????? ?? ?????????????????? ?
????????????? ?? ?????????????? ? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ? ?????????? 21, 23 ? 25 ?? DPR ?
633/72.

11 ?? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ??????? ? ?????????????????????? ???????, ?????
45 ?? ?? ? 331/93 ??????????????:

„?????????? ????? 19 ? ?? ? [DPR ? 633/72] ? ??? ?????????????????? ? ?????? ??????????????
?????????????????, ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????????????????? ?????????????????? ?? ??????,
????????????????? ??? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?????????, ?????????? ??? ??????????, ??????????
?????? ?? ?????????????????“.

12 ?????????? ????? 46, ?????????? 1 ?? ?? ? 331/93, ??????????? „????????????????? ??
????????????????????????? ?????????“, ?????????????? ?? ?????????????????????????? ?????????????????? ??????? ?? ??
????????????? ? ?????????? ?? ?????????????????????????? ??? ?????????????????????, ?????? ?? ??????? ?????????????? ?
????????????????? ?????? ? ?????????? ??????, ?????? ?? ??????????????? ?? ??????????????????? ?? ??????????????
????????? ?? ???????????, ?????????????? ?????????????? ??????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ???????.

13 ????? 47 ?? ?? ? 331/93, ?????????????? „????????????? ?? ?????????????????????? ?????????“, ??????:
„1. ?????????????? ?? ?????????????????????? ??????????????????, ?????????? ? ????? 38, ?????????????? 2 ? 3,
?????? b), ??????????? ?? ?? ?????????????? ?? ????? 46, ?????????? 1, ?????? ??????????????, ?????
????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ??????????, ? ?????????? ?? ???????, ?
?????? ?? ??????????, ??? ?????? ?????, ?? ?? ??-?????? ?? ?????????????????? ??? ?????? ??????????????????
??, ??????? ?? ?????? ??????????? ?? ?????????????????? ??????, ?????????? ? ??????????, ?????????? ? ????? 23

?? [DPR ? 633/1972], ?????? ?????????? ?? ?????, ??? ? ? ?????? ? ?????????????????? ??
????????? ? ?????????????????? ??????. ??????????, ?????????? ? ??? 46, ?????????? 5, ?????? ??
????? ?????????? ?????????? ? ? ??????????, ?????????? ? ??? 25 ?? ?????? ??????, ??? ? ? ??????
????????????? ?????????? ? ? ?????????????????? ? ? ?????????????? ??.

2. ?????????????????????? ?????, ?????????? ? ??? 22 ?? [DPR ? 633/72], ?????? ?? ?????????
????????????, ?????????? ? ?????????? 1, ? ?????????? ?? ??? 24 ?? ?????????, ?????????? ? ??????????
?? ?????????? ? ?????????, ?? ? ? ? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?
????????????, ?????????????? ? ?????????? 1.

3. ?????????????????????? ?????, ?????????? ? ??? 4, ?????????? 4 ?? [DPR ? 633/72], ?????? ??
?????????? ? ? ?????????? ? ??, ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????,
?????????? ? ?????????? 1 ?? ?????????????? ?????, ? ?????????????? ?????????, ?????????????? ?
????????????? ?????????? 39 ?? [DPR ? 633/72], ? ?????????? ?????????? ?????, ? ?????? ?? ??????????, ?? ?
????????, ? ?????? ?? ??????????, ?? ?????????????? ?? ?????????????, ?????????? ? ??? 46, ?????????? 5.

4. ???????????, ?????????? ?? ? ? ?????????????????? ?????, ?????????? ? ??? 46, ?????????? 2,
????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ? ??????????, ?????????? ? ??? 23 ?? [DPR ? 633/72], ??
????????? ?????? ? ??? ? ? ??????????.

[...]“.

?????? ? ? ?????????? ?????????????????? ? ?????????????????? ?????????

14 ??? 1998 ?. Idexx ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ????????? ?
????????????????? ?????????????, ?? ?????? ?? ? ?????????? ??????????????????, ??????????? ??????????
????????????????? ??????.

15 ?? ?????????????????? ??? ?????? ?????????? ? ??????, ?? Idexx ?? ? ?????????? ?????????????
?????????, ?????????? ?? ?????????????? ?????????????, ? ?????????? ?? ???.

16 ?? ? ? ?????? ?? ??????????, ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????, ?????? ?? ?
????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? Idexx, ? ??? ? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????????? „????????????? ?? ?????????? ? ???“.

17 ?????????????? ?? ??????????, ?????????? ?? Agenzia ??? 2000 ?, ?????????????? ??????, ??
????????????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????, ??????????? ? ?
????, ?????? ?????? ?? ? ? ? ?????????? ?????? ?? ?????????????????????? ? ??? ? ??????????
Agenzia ?????? ?????????? ?? Idexx, ?????? ?????? ?? ? ? ?????????? ?????????????????? ?????????????
????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??????.

18 ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?? 27 ??? 2004 ?. Agenzia ?????? ?? Idexx ?????????
????????????? ?? ? ? ? ? ? 1998 ?, ? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????,
????????????????? ?? 100 % ? ? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????,
????????????? ? ?????????? 46 ? 47 ? ? ? 331/93. ?????????????? ?????????????????? ??????????
????????????? ?? Idexx ?????? ?? ?????????? ?? ??????.

19 ?????????????? ?????? ?? ? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ? ??????
????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????. ? ?? ? ?????????? ?????????? Commissione
tributaria provinciale di Milano ?????????? ?????? ??????, ?????? ?????? ?????? ?????????
????????????????? ?? ? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????.

20 Agenzia ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????, ?????? ?????????? ? ?????????? ??
Commissione tributaria regionale della Lombardia. ?????????????? ?????????????? ??????????????, ??

?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????????????? ??????????????????, ??-
????????????? ?????????? 46 ? 47 ?? ?? ? 331/93, ?????????????? ?????????????????????? ??? ??????????????????
?? ?????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ?????????????? ?????????????????????? ?????????????????? ?????????? ?
????????? ??????, ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ??????????????, ?? ? ?? ?????????????? ?? ??????????
????????????????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? 23 ? 25 ??
DPR ? 633/72.

21 ??????? ??? ?????????????????? ? ?? ??????? ?????????????? ??????????????, ? ?? ????????????, ?
????????????????????? ??????????????, ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?/????
??????????.

22 Idexx ??????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? Corte di cassazione, ?????? ?????????? ??
?????????? ??????? ??????. ? ?????????? ?? ?????????????????? ??????????? ??? ?????????????? ??????????????, ? ??????
?????, ?? Commissione tributaria regionale della Lombardia ?????????????????????????? ?
????????????????????? ?????? „????????????????????????? ??????????????“ ?????????? ?? ?????????????????? ? ??????????
?? ??????????????? ??? ?????????????????????? ???????????????????.

23 Idexx ??????????, ?? ?????????????????????????? ?????????????????????? ?? ?????????????? ??????????????????????????
?????????????, ??????????????? ?? ??? ?? ??????????????? ?????? ?????????? ?????????????????, ?????? ??????????
?????????, ? ?????? „?????????????“ ??????????????? ? ??????????, ?????? ? ?????????????? ?????????????????? ??
????????????????? ?????????????? ? ?????? ?????????????? ?? ???, ??? ?????????????? ?? ?????????????.

24 ?????????????????? ?????????????????? ??????, ?? ?????????????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ??????
?????? ?? Agenzia ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?? ??? ?? ?????????????? ? ?? ?????? ??
????? ?? ?????????? ?????????, ?????? ??? ?????? ?????????????????, ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????,
?????? ? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????.

25 ?????????????????? ?????????????????? ? ?? ???????, ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????? ??? ??????????
????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? Ecotrade (C?95/07 ? C?96/07, EU:C:2008:267). ??
????????????, ?? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ??????????????????
? ?????????? ?? Corte di cassazione, ? ?????????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ???, ?????? ??????
????? ?? ??? ?????????????? ???????????.

26 ??????? ??????? ??????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ??????????????????????
?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ? ??????????????, ?????????????????? ? ?????????? ?? ?????????????????? ??
????????????????????????? ?????????????? ?????????????????????? ?????????? ?????????? ? ?????????? ?? ??????, ??? ??????
????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????????
?????????????????, ?????????????? ?? ?????????????????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ?? ?????? ??????, ??
????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????, ??? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????? ? ? ??????
????????????????????????? ?????????????, ?? ?????????????????? ?????? ?????????????????????? ? ?????????? ? ??
????????????????????????????, ?????????????? ?????? ?? ??????????????????, ?? ?? ??????????????. ?????????????????? ??
????????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ? ?????? ?????????? ?????????????????? ??
????????????????????????????? ?????????????? — ???????.

27 ??????? ??????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ??? ??????????, ? ??????? ???
????????? ??????????????, n.?. ?? ?????? ?????????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????? ??????
????????????????????????, ? ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????????
?? ??????? ?? ?????????????????????? ?? ??????????. ?????????????????????? ?????????????????????? ?? ??????????????????
?????????????????, ?????????????? ?? ?????????????????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ?? ?????? ??????, ??
????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????, ??? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????? ? ? ??????
????????????????????????? ?????????????, ?? ?????????????????? ?????? ?????????????????????? ? ?????????? ? ??
????????????????????????????, ?????????????? ?????? ?? ??????????????????, ?? ?? ??????????????. ?????????????????? ??
????????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ? ?????? ?????????? ?????????????????? ??
????????????????????????????? ?????????????? — ???????.

28 ??? ???? ?????????????????????? Corte di cassazione ?????????? ?? ?????? ?????????????????????????? ? ??
?????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????????????? ???????????:

«1) ??????????????, ?????????????????? ?? [?????] ? ?????????? [Ecotrade (EU:C:2008:267)], ????????????

????? ???? 18, ????????? 1, ????? ?) ? ??? 22 ?? [????? ??????????] ?? ????????? ?????????
????????????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? [???], ??????
????????????????? ??????????????, ?? ??? ?????, ?? ??????????????, ?????????????? ??
?????????????????, ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ???
18, ????????? 1, ????? ?), ? ?? ????? ?????? — ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?
?????????????, ?????? ????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??? 22, ????????? 2 ? 4, ? ?????????
?? ?????? ?? ?????????????? ? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????, ??????????
?? ? ? ?? ???? ?????????????????? ?? ??????????????????, ?????????????? ? ?????? ??????,
????????? ??? ???? ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?????? ??
?????????????????

2) ?????????? „????????????? ?? ??????????“, „obblighi sostanziali“, „substantive requirements“ ?
„exigences de fond“, ?????????????? ?? ??? ? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????
[Ecotrade (EU:C:2008:267)], ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??? ??????????????
????????????????????, ?????????????? ?? ?????? ? ??, ?????????? ?? ?? ? ?????????????????????? ??
????????????? ?? ??? ?? ???? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ? ? ???? ?????????? ??
????????????????????????? ?????????, ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????????????????? ?????? ???
?????? ?????? ? ?????? ?????????? ?????????? ?? ??????????????, ?????? ??? ? ? ???? ?????????? ??????????
?? ?????????????????? ?? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? — ?????????? ??
????????????? ?? ?????????? ?????????????????????, ?????????????? ? ?????? ?????????????????“.

?? ?????????????????????? ??????????

29 ? ?????? ?? ?????????, ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ??????, ?????????????????
????????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????? ??? 18, ????????? 1, ????? ?) ? ??? 22
?? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ? ??????, ?? ??? ?????????????????? ??????????
????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? — ?????????????? ?? ??????????
?? ?????? ??????, ?????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?????????????????? ? ??????????
????????????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??????.

30 ?????????? ?????????????????? ?????????? ?? ??? ?????????? ?? ?????????????????????????????? ?????? ??
????????????????? ?? ??, ?? ?????? ?? ??????, ?????????? ?? ?????????? ?? ? ? ?????????? ?? ???
????? ? ? ???? ?????? ?? ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????????????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ? ? (????????? Tóth, C-324/11, EU:C:2012:549,
?. 23 ? ?????????????? ?????????? ??????????).

31 ?????? ?????? ?????????? ? ?????????????????, ?????? ?????? ? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ??
??? ? ? ???? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??????????????????. ??-????????????? ?????? ?????? ?? ??????????????
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??????, ?????????? ?? ?????????? ?????????? (?. ? ????
????????? ?????????? Tóth, EU:C:2012:549, ?. 24 ? ?????????????? ?????????? ??????????).

32 ?????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????
????????????????????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ? ?????????? ?? ??????
?? ?????????????????? ?????????. ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????????? ??
????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????????????? ??????????, ?????????????? ??
????????? ?????? ? ??????????????, ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?
??? (????????? Tóth, EU:C:2012:549, ?. 25 ? ?????????????? ?????????? ??????????, ?????? ? Fatorie,
C-424/12, EU:C:2014:50, ?. 31 ? ?????????????? ?????????? ??????????).

33 ? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?? ??
????????????, ?? ?????? ??????, ?? ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????,
????????????? ? ?????? 21, ????????? 1, ????? ?) ?? ?????? ?????????????, ?? ?? ?????????? ?????????? ??
??? ?????? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????????, ?? ?????? ?????????????? ? ?????? ?? ?? ??????

?????????? ?????????? ??????? ?????????????? ?? ????? ?????????, ????? ?? ????? ???????
????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ??????, ????? ?? ?? ?????????????? ??????????????????
?? ?? ?? ?????? ?????????? ??????

34 ?? ?????? ??????, ??????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????????, ????? 18,
?????????? 1, ?????? ?) ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????? ?? ?????????????????
????????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????????

35 ?????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??????????
????????? ?????????? ?? ??????? ?????????????? ?? ?????????????????????????????? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ?????
??????, ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????
????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????????? (????????? Bockemühl, C?90/02,
EU:C:2004:206, ? 50, ?????? ? Fatorie, EU:C:2014:50, ? 34 ? ?????????????????? ?????????? ??????????????).

36 ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??? ? ?????????????????????? ?? ?? ??????????????
????????????????????? ?????? 22 ?? ??????? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??
????????????????????????????????? ?????? — ?????????? ?? ?????? ??????, ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?
????????????????? ?? ??????????????????. ?? ?????????? ?? ?????????????? 8 ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ??????
?? ?????????? ??????? ?????????????????, ??????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??
????????? ? ?? ?????????????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????????

37 ?????????? ?????? ?????????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????????????? ?? ??????????????????
?? ?????????? ?????? ? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????????? ?? ??? (?? ? ??????
????????? ?????????? Collée, C?146/05, EU:C:2007:549, ? 26 ? ?????????????????? ?????????? ?????????????,
?????? ? Ecotrade, EU:C:2008:267, ? 66 ? ?????????????????? ?????????? ?????????????).

38 ?? ??????? ???????, ?? ??????? 63 ?? ?????????? Ecotrade (EU:C:2008:267) ? ?????????????????????
????????????? ?? ?????? (?? ?-????????????????? ?????????? Uszodaépít?, C?392/09, EU:C:2010:569, ? 39;
Nidera Handelscompagnie, C?385/09, EU:C:2010:627, ? 42; EMS-Bulgaria Transport, C?284/11,
EU:C:2012:458, ? 62, ?????? ? Fatorie, EU:C:2014:50, ? 35) ?????????, ?? ? ?????????? ?? ??????????
?? ?????????????????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????
?? ??? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?? ??????????????????, ??? ?? ?????????????? ??????????????????????????
?????????????????, ?????? ?????????????????????????????????????? ?????? ?? ?? ?? ?????????? ??????? ?????????????? ??????????????????

39 ?? ?????? ?????????????, ??? ?????????????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????????? ??????????????????
????????????????????????? ?? ?????????? ??????????????????????????, ?? ?? ?????????????? ?????????????????? ??????????????
(????????? EMS-Bulgaria Transport, EU:C:2012:458, ? 71 ? ?????????????????? ?????????? ?????????????).

40 ?????????????????? ?? ??????, ??? ?????????????????? ? ?????????????????????? ??????????????????, ?? ?? ?????????????, ??
????????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????, ?????????????????? ?????????????????????? ?? ?????? ?? ??????????
????????????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????????????????????????????? ?????? ?? ??????????????
????? ??????, ??????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????? ?????? (?? ?
????? ?????????? ?????????? EMS-Bulgaria Transport, EU:C:2012:458, ? 62 ? ?????????????????? ??????????
?????????????).

41 ? ?????? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????, ?? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??
????????????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ? ?????????? ?? ?????? ??????, ?????????????????? ? ?????? 17 ??
?????? ??????????????, ?????????????????? „????????????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????“ (?? ? ?????
????????? ?????????? ??????????/????????????????????, C?338/98, EU:C:2001:596, ? 71; Dankowski,
C?438/09, EU:C:2010:818, ? 26 ? 33; ??????????/????????????, C?274/10, EU:C:2011:530, ? 44,
?????? ? Kopalnia Odkrywkowa Polski Trawertyn P. Granatowicz, M. W?siewicz, C?280/10,
EU:C:2012:107, ? 43 ? 44).

42 ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?
????????? ?????? ?????????????????? ??, ?????? ? ?????????????? ?????????????????? ?? ??????????? ?
???, ??? ? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????????, ?????????????? ?
?????????????. ??? ? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????? 18 ? 22 ?? ?????? ?????????? (?? ?
???? ??????, ?????? ?????????/?????????????, EU:C:2001:596, ?. 71; Collée, EU:C:2007:549, ?.
25 ? 26; Ecotrade, EU:C:2008:267, ?. 60—65; Nidera Handelscompagnie, EU:C:2010:627, ?.
47—51; Kopalnia Odkrywkowa Polski Trawertyn P. Granatowicz, M. W?siwicz, EU:C:2012:107,
?. 41 ? 48, ?????? ? Tóth, EU:C:2012:549, ?. 33).

43 ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ??????, ?????????????????
?? ??????????, ?????? ?????? ?? ??? 17, ?????????? 2, ?????? ?) ?? ?????? ?????????????, ?????????
????? ?????????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????, ?????? ? ? ?????? ?? ??? ?
????? ??????????????????, ? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????????
????????????? ??????.

44 ?? ?????????????????? ????????????? ??????, ?? ?? ?????????? ?????????????????? Agenzia ?
????????????????? ? ?????? ?????????????? ?????, ?? ?? ??????????, ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??
????????????.

45 ??? ??? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ??????, ??
????????????????? ? ??? 17, ?????????? 2, ?????? ?) ?? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ??
?? ? ? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?????????????????????? ?????????????????? ?? ?????? ??
????? ?????????? ?? Idexx, ? ?????? ?? ?????????????????? ?? ? ?????????? ??????????????????,
????????????????? ?? ?????????????? ?????????????, ?????????????? ? ?????????????????? ?????? ??????,
????????? ? ?????????????? ?? ??? 18, ?????????? 1, ?????? ?) ? ??? 22 ?? ?????? ??????????????. ???
????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ????? 17, ?????????? 1 ?? ?????????, ??????
????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ??????????.

46 ? ?????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????? ?? ?? ??????????,
?? ??? 18, ?????????? 1, ?????? ?) ? ??? 22 ?? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?
????????, ?? ??? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????,
????? ?????????????? ? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?? ?????
?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????.

?? ?????????????? ??????????

47 ? ?????? ?? ?????????????????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????
????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ? ?????????????????????? ?????? ?????????????????
?????????????, ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????. ??????????,
????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ???, ?????????? ?? ?????? ?? ??????????????
????????, ?? ?????????? ?? ?????????????????????.

?? ?????????????? ?????????????? ?????? (????? ??????) ?????:

